

Porównanie tłumaczeń Psalmów 136:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Słońce, aby panowało* za dnia,** Ponieważ Jego łaska trwa wieki! ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Słońce, aby panowało za dnia, Ponieważ Jego łaska trwa na wieki!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Słońce, aby panowało we dnie, bo na wieki jego miłosierdzie;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Słońce, aby panowało we dnie; albowiem na wieki miłosierdzie jego;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Słońce aby panowało we dnie: bo na wieki miłosierdzie jego!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Słońce, by dniem władało, bo Jego łaska na wieki.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Słońce, aby panowało we dnie, Albowiem na wieki trwa łaska jego!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	słońce, aby dniem władało, bo Jego łaska trwa na wieki,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Słońce, by panowało we dnie, bo Jego łaska na wieki!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Słońce, by we dnie władało, bo na wieki Jego łaskawość.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Нещасна вавилонська дочко, блаженний той, що тоді віддасть твою відплату, яку ти нам віддала.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Słońce, by panowało we dnie, bowiem na wieki Jego łaska.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	słońce, by panowało w dzień: bo jego lojalna życzliwość trwa po czas niezmierzony;

¹⁾ aby panowało MT: aby panowały 11QPs a Mss; dla panowania G.

²⁾ panowało za dnia MT: rządziły dniem 11QPs a G.